

Informe de actividades de fines de julio a agosto de 2014

Guatemala, 4 de Septiembre, 2014

Embajador del Japón en Guatemala

Eiichi Kawahara

Entre las actividades de los últimos días del pasado mes, tengo el gusto de presentar las siguientes:

◆ Visita de Cortesía de los Voluntarios de JICA

El 30 de julio, recibí la visita de 8 voluntarios que empezarán sus actividades en distintos lugares del país y de la Srta. Nomoto, Coordinadora de Voluntarios, quien pronto terminará su misión de 2 años.

Desde principios del mes de julio, los voluntarios tuvieron 1 mes de estudio del idioma español en La Antigua; de aquí en adelante, se trasladarán a distintos



lugares de la República de Guatemala para realizar sus actividades. Entre ellos, se cuenta con 3 voluntarios del campo del deporte tales como béisbol, gimnasia y tenis de mesa; 2 voluntarios de enseñanza de matemática para los maestros de educación primaria, y un voluntario en cada uno de los siguientes campos: especialización en nutrición, enseñanza de cultivo de vegetales y procesamiento de desperdicios. La Srta. Nomoto me comentó que tenía una buena impresión sobre el establecimiento de una buena relación entre los voluntarios que trabajan en esos lugares y sus contrapartes. Espero que tengan muchos éxitos en sus actividades.

◆ Intercambio Académico con los Odontólogos Japoneses organizado por la Facultad de Odontología de la UFM



El 2 de agosto, tuve la oportunidad de conocer a más de 20 odontólogos japoneses que vinieron a Guatemala a través del programa de la Universidad de New York. Se tuvo el curso sobre implantes dentales que duró dos días en la Facultad de Odontología de la Universidad Francisco Marroquín. Me comentaron que en este curso tuvieron la oportunidad de atender

un caso con un alto grado de dificultad; al paciente se le practicaron varios tratamientos a la vez; entre ellos, el tratamiento de trasplante de hueso.

El grupo de odontólogos japoneses me comentó que se llevaron una buena impresión de Guatemala; tanto por sus contrapartes de la UFM como por los pacientes, quienes se mostraron muy simpáticos. También comentaron sobre el clima agradable de la capital.

El Dr. Ramiro Alfaro, Director de la Facultad de Odontología de la UFM, me explicó que cada año se realizará este curso en esa Facultad. En mis palabras, insté a los odontólogos japoneses para que participen en las actividades que se realizarán en Japón con motivo del año de la amistad entre Japón y los países centroamericanos.



◆ Entrega de Grullas de Origami con el Mensaje de Paz hechas por los Estudiantes del Colegio Valle Verde



El 5 de agosto, el grupo representante de los estudiantes del Colegio Valle Verde de la Ciudad de Guatemala, visitaron esta Embajada con motivo de hacer entrega de las grullas de Origami que ellos hicieron y que llevaban consigo su sentimiento de pésame por la historia de dolor que se vivió por la bomba atómica y por las víctimas de hace 69 años.

Al estudiar sobre la Primera y Segunda Guerra Mundial en el curso de ciencias sociales, los estudiantes tuvieron una impresión fuerte y tomaron conciencia de la importancia de la Paz al escuchar el relato de la Maestra Castillo, sobre la historia de una niña inocente que falleció por la bomba atómica.



A través de la elaboración de las grullas de Origami, los estudiantes expresaron sus sentidas palabras para rogar por el descanso del alma de las víctimas y por la paz del mundo. Por mi parte, les expliqué que las grullas son un símbolo de paz; e hice ver mi agradecimiento hacia los estudiantes por compartir su sentimiento con el pueblo de Japón que es el único país que ha sufrido una bomba atómica.

◆ Entrega de Las Palmas Magisteriales a la Sra. Kawasumi, Experta de JICA, por la Excm. Señora Ministra de Educación



El 8 de agosto, en el Ministerio de Educación, la Excm. Señora Del Aguila, Ministra de Educación, hizo la entrega del reconocimiento de las Palmas Magisteriales a la Sra. Kawasumi, Experta de educación de JICA (Segunda de izquierda a derecha en la foto de la derecha), por su contribución en las actividades para el mejoramiento del rendimiento de matemática en las escuelas primarias.

Conforme a la ley establecida en 1982, cada año se realiza la entrega de este reconocimiento a una persona que por su esfuerzo y conocimientos ha contribuido a reforzar el área de matemática. Por mi parte, felicité a la Sra. Kawasumi, a quien en el mes de mayo pasado, también hice entrega de otro reconocimiento por parte de nuestra Embajada.



© Visita de Cortesía del Profesor Sameda



El 12 de agosto, tuve la oportunidad de conocer al Sr. Sameda, profesor emérito de la Universidad de Osaka y profesor de la Universidad de Kansai Gaidai. Después de su viaje por Centro América para asistir a una conferencia académica internacional, llegó a Guatemala para impartir una conferencia sobre la situación de los estudios latinoamericanos en Japón, organizada por el

Centro de Investigación sobre Asia-Pacífico de la Universidad Rafael Landívar.

Lamentablemente no pude asistir a la conferencia debido a otras actividades oficiales programadas; sin embargo, esa mañana recibí su visita y tuve el gusto de conocerle. El profesor Sameda es un especialista en ese campo, reconocido por su estudio sobre el español Bartolomé De las Casas. Es importante mencionar que el Sr. Sameda fue el primero que dio a conocer en Japón a Bartolomé De las Casas al traducir el libro que fue escrito en el Siglo XVI, titulado "Brevisísima Relación de la Destrucción de las Indias". El Sr. Sameda comenta que ese es un documento clásico que se refiere a la realidad de los conquistadores españoles que llegaron al Nuevo Mundo, que masacraron y explotaron a los indígenas en nombre de la cristianización y la civilización. La Universidad Rafael Landívar, lugar donde se impartió la conferencia, es la universidad de la cual fueron graduados muchos funcionarios del Gobierno de Guatemala; asimismo, es la universidad que fundó desde hace 2

años el Centro de Investigación sobre Asia-Pacífico. Por mi parte, comenté sobre la importancia de hacer un intercambio académico y estudiantil como parte de las actividades del año de la amistad entre Japón y los países centroamericanos, en el 2015

■ Viaje a Japón del joven Martínez, Ganador del Concurso de Oratoria en el Idioma

Japonés



El 19 de agosto, recibí la visita del joven Martínez, quien está a la espera de viajar a Japón para aprender y perfeccionar el idioma japonés. El joven Martínez, fue el ganador del Concurso de Oratoria en el Idioma japonés de este año; y fue invitado por la Fundación Japón a viajar a Japón por espacio de 2 semanas para aprender y perfeccionar el idioma japonés.

El joven Martínez es un alumno que estudia sobre comunicación y cultura en la Universidad del Valle; y todas las semanas recibe clases privadas de idioma japonés con un profesor. Él me comentó que aunque ha viajado a Alemania, será la primera vez que visite Japón. Por mi parte, lo animé y le comenté, que aunque sería un poco duro debido a la diferencia de 15 horas en el horario, disfrute su estancia en Japón.

■ Ceremonia de Entrega de Camiones HINO a una Empresa Guatemateca



El 21 de agosto, en las instalaciones de CODACA, asistí a la ceremonia de entrega de 160 camiones HINO a la empresa, La Mariposa. Por parte de Japón, se contó con la participación del Sr. Ichihashi, Presidente de HINO Motors Japan; y altos directivos de Marubeni Japón. La empresa CODACA inició la venta de camiones HINO desde los años 60, por intermediación de

la empresa Marubeni. Actualmente, CODACA realiza el ensamblaje de camiones en el país.

CODACA, por largo tiempo, también se ha dedicado a la distribución de motocicletas Suzuki y actualmente ocupa el primer lugar en el mercado guatemalteco tanto por la venta de camiones como por la de motocicletas. Gracias a una política de alta penetración en Guatemala y a la política de estimar mucho a los clientes, CODACA pudo realizar la entrega de la mayor



cantidad de camiones a la empresa La Mariposa, entidad encargada de administrar los negocios de Pepsi Cola. Esta entrega de camiones es muy significativa en Guatemala, debido a que la cantidad de camiones entregados, corresponde a un 10% de los camiones que se venden al año a nivel nacional.

◆ **Concierto-Ensamble de Marimbas en la Gran Sala del Teatro Nacional**

El 21 de agosto, se llevó a cabo en la Gran Sala del Teatro Nacional del Centro Cultural Miguel Ángel Asturias, un concierto-ensamble de marimbas. La marimba es un instrumento musical, considerado símbolo patrio del pueblo guatemalteco. En el concierto-ensamble, se realizó la interpretación conjunta de distintos grupos de marimba a nivel



nacional, y de la banda del Ministerio de Defensa. Fue un concierto a beneficio de las obras sociales y al iniciar el concierto-ensamble, la Primera Dama pronunció las palabras de agradecimiento por el apoyo brindado. Fueron interpretadas una amplia selección de canciones famosas, canciones clásicas y canciones de Jazz. Los espectadores disfrutaron una presentación que suscitó aplausos.